

LA COMPAGNIE LE PASSE-MURAILLE  
PRÉSENTE



HOMME / FEMME

...TOUTE UNE HISTOIRE !





# ou **Homme / Femme... toute une histoire !**

Création **2016**

**Scènes extraites d'œuvres théâtrales classiques**  
(ARISTOPHANE, MOLIÈRE, BEAUMARCHAIS, Alfred de MUSSET)  
**et contemporaines** (Agnès MARIETTA, Christian RULLIER)

**Textes additifs :** Nancy HUSTON, Virginie DESPENTES,  
Baptiste BEAULIEU, Olympe de GOUGES

avec **Didier BARRER** et **Nathalie DAHAN**

Mise en scène **Céline BRUNELLE**

Costumes **Joëlle LOUCIF**  
Création Lumière et Vidéo, Régie **David BRU**

Musique Originale **GLAZE FURTIVO**  
Regard chorégraphique **Delphine GALANT**

**Voix enregistrées :**  
Céline BRUNELLE, Frédéric TOUZELET, GLAZE FURTIVO,  
Emilio MAGGI, Léonie LORCHER, Eléa BARRER, Tom SERCY,  
Patrice DEBEURME, Geneviève DEBEURME

**HF : HOMME / FEMME... TOUTE UNE HISTOIRE !** est un spectacle composé de textes extraits d'œuvres théâtrales classiques et contemporaines, parcourant par ce biais l'histoire de la place de la femme et de l'homme dans notre société, au fil des siècles.

Chaque scène est un dialogue entre un homme et une femme (relation amoureuse, professionnelle...).

De "**L'Assemblée des Femmes**" d'Aristophane (-392)  
à "**Aujourd'hui plus que jamais**" d'Agnès Marietta (2002),  
en passant par "**La Farce du Cuvier**" (1530),  
"**L'École des Femmes**" de Molière (1662),  
"**Le Mariage de Figaro**" de Beaumarchais (1778),  
"**Les Caprices de Marianne**" d'A. de Musset (1833),  
"**Le Goûter**" de Christian RULLIER (1997),

**HF** déroule l'histoire des droits des femmes au fil des siècles ; cette même histoire qui nous montre que des reculs ont parfois lieu et qu'il faut rester très vigilants...



## L'ORIGINE

Au travers de ses interventions (ateliers de pratiques artistiques) auprès des enfants et des adolescents, mais également des adultes, la compagnie LE PASSE-MURAILLE a constaté que cette fameuse "égalité des droits" n'était pas des plus évidentes dans les comportements. L'envie est venue de créer un spectacle qui soit un support vivant à réflexion, débat, échange. Et d'appuyer le travail de création professionnelle sur des ateliers artistiques avec des jeunes, sur le même thème, constituant une première phase au projet.

Cette première phase, sur la saison 2014/2015, a proposé à deux classes de s'emparer de ce principe et de créer un spectacle en mettant la classe aux commandes de sa réalisation. La compagnie a travaillé avec une classe de 1ère au Lycée Paul Claudel de Laon (02) (dispositif Parcours Découverte Réussite Educative du Conseil Régional de Picardie) et avec une classe de 4ème au Collège de la Baie de Somme à Saint Valery sur Somme (80) (dans le cadre de la résidence conventionnée de la compagnie et du dispositif PAC80 du Conseil Départemental de la Somme).

Chaque classe a dirigé la comédienne et le comédien de **HF**, réalisé la scénographie, la bande sonore et la création lumière; ceci encadré par l'équipe professionnelle de création. Chaque parcours d'atelier a débouché sur une représentation publique d'un spectacle qui lui était propre.

5

Puisant dans ce travail et dans les échanges avec les jeunes, la compagnie a mené un travail parallèle sur sa propre mise en scène.



## NOTE D'INTENTION

Quand on explore la place qu'occupent l'homme et la femme au sein de nos sociétés au fil du temps, il est intéressant de découvrir que tout ne va pas systématiquement de l'avant. Par exemple, la femme avait plus de droits et de liberté au Moyen Âge qu'à la Renaissance.

Le projet **HF** ne vise pas à prendre une position "féministe" dans le sens militant du terme. Il reste évident que l'oppression de l'homme sur la femme au fil du temps est omniprésente. Mais il nous importe ici d'envisager autant les postures sociales imposées à l'homme que celles imposées à la femme.

Le parcours au fil des scènes, choisies parmi des auteurs ayant pris des positions sur ce sujet, nous mènera au plus proche de nous. Comme un miroir tendu.

De même, la diversité d'angles d'approche (l'union, la famille, le travail) vont permettre d'envisager les différences et appréhender la notion d'égalité de droits, et non d'égalité de corps et de désirs.



## Le spectacle repose sur 3 éléments

**LE THÈME :** l'égalité des droits entre hommes et femmes

**LES TEXTES :** scènes extraites de différentes œuvres

**LA PERSPECTIVE HISTORIQUE :** les œuvres choisies sont réparties volontairement sur plusieurs siècles

L'enjeu de la mise en scène est de créer un lien entre les scènes extraites d'œuvres diverses, en préservant le référencement aux différentes époques, et de trouver une esthétique commune et un lien avec notre moment présent. Ni reconstitution historique, ni adaptation contemporaine de textes anciens, le spectacle vise dans chaque scène le cœur du propos, par le biais du rapport entre les protagonistes. Les jalons temporels ne se glissent dans l'environnement que pour permettre la mise en perspective chronologique.

Pour cela, la scénographie propose un plateau vide sur lequel vont évoluer les deux comédiens, le langage du corps prolongeant la parole.

La référence historique est donnée, au-delà du texte et de son style, par les silhouettes des costumes. La lumière définit les espaces inhérents aux situations et aux périodes, tout en proposant un environnement général très contemporain, inspiré de l'univers "cyber".

La composition musicale et sonore accompagne ce choix au plus près.

### **Un outil de sensibilisation aux droits des femmes**

Ce projet ayant puisé son origine dans un constat et une préoccupation, le Passe-Muraille a naturellement développé un accompagnement d'actions de sensibilisation. Avec le partenariat de la Direction Départementale aux Droits des Femmes et à l'Égalité (Ministère de la Cohésion Sociale), deux parcours sont proposés :

#### **Premier parcours :**

- ⊗ Présentation du projet aux classes partenaires et premier échange
- ⊗ Représentation de **HF**, suivi d'un débat animé par la D.D.D.F.E.
- ⊗ Projection de la sélection "**Paroles de Femmes**" (en partenariat avec le Très Court international Film Festival), suivi d'un échange convivial de clôture

#### **Deuxième parcours**

- ⊗ Séances d'ateliers de pratique artistique "Écriture et Jeu", permettant à une classe d'écrire et jouer une scène, à partir de leurs échanges sur le thème "Stéréotypes féminins-masculins". Le cadre de cette scène se situe dans leur établissement, plaçant ainsi leur point de vue dans leur présent immédiat
- ⊗ Représentation de **HF**, clôturée par la scène écrite par la classe, suivie d'un débat animé par la D.D.D.F.E.



## ✦ Céline BRUNELLE, metteuse en scène

"Littéraire égarée en scientifique", disaient ses professeurs de lycée. Un goût pour les opposés et les complémentaires.

Tombée dans les bras du théâtre par hasard, alors qu'elle se destinait à la réalisation, **elle se promène de la Ligue d'Improvisation à l'Ecole du Théâtre National de Chaillot**. Elle joue **Shakespeare sous la direction d'Andrzej Seweryn** (Théâtre national de Chaillot, CDN de Gennevilliers...) ou **Philippe Braz sous la direction de Brigitte Mounier** (CDN Théâtre du Nord), **manipule Guignol aux Jardins du Luxembourg**, passe son **K4 d'artificière avec le Groupe F**, est la **voix de Pocahontas sur France 2**, fait le **clown au Théâtre Le Prato**, sous la direction de Gilles Defacque. Entre autres.

Elle met en scène de nombreux spectacles où l'écriture scénique rejoint les textes contemporains, explore la rencontre des disciplines. Elle met en place une école des arts de la Scène à Viry-Châtillon, épaula l'Institut Médico-Educatif d'Albert dans un projet artistique mêlant théâtre, musique, création plastique monumentale, vidéo. Elle invente le festival « Les arts ont la patate ! » à Montdidier ou encore « Les Nocturnes de Cayeux » à Cayeux sur mer.

Elle mène depuis 25 ans la compagnie "Le Passe-Muraille" mais travaille également pour d'autres compagnies comme metteuse en scène, comédienne, chanteuse ou marionnettiste.



## ✦ Nathalie DAHAN, comédienne

Formée à l'**Ecole du Théâtre National de Marseille** (direction de M. Maréchal) elle crée sa première compagnie Panama Théâtre pour laquelle **elle joue et met en scène** divers spectacles : "Fragments d'un discours amoureux" de R. Barthes, "La véritable histoire des trois petits cochons", comédie musicale...

Elle s'installe ensuite à Paris et poursuit son travail entre la capitale et Marseille, jouant "Faut pas payer" de D. Fo pour la Compagnie Châtot/Voyoucas, "Médée" de J. Vauthier sous la direction de F. Pruvots... Elle rejoint pour deux saisons la compagnie Arguia Théâtre dans Les Landes où **elle dirige des ateliers de théâtre et d'écriture** et joue sous la direction de P. Velez dans "Tartuffe" de Molière et des textes d' Annie Ernaux, Anne Bragance...

En 2005, **elle crée le groupe "Charbon Productions" avec Erwan Coedelo et Matthieu Aschehoug** pour un **cabaret satirique et musical**.

Depuis 2006 elle fait partie de la compagnie Le Passe-Muraille dirigée par Céline Brunelle. Elle joue dans "La Théorie des cordes" de P. Fournier et S. Heurtel, chante dans "Les femmes tables" et participe à toutes les éditions des "Nocturnes de Cayeux", spectacles éphémères et insolites en Baie de Somme où le Passe-Muraille est en résidence depuis 2010.

**En tant que pédagogue, elle dirige les ateliers de théâtre au CREA d'Alfortville** où elle met en scène Serge Kribus, Xavier Durringer, Ribes Dostoevski, Koltes...

Elle tourne pour Fabienne Facco, Pascal Toutain, René Ferret, Olivier Dahan.





### ‡ **Didier BARRER, comédien**

Diplômé d'études théâtrales, Université Paris VIII, **il se forme à l'école du Passage avec Niels Arestrup.**

**Comédien**, il joue notamment sous la direction des metteurs en scène Jean-Louis Levasseur, Olivier Besson, Marianne Clévy, Jerzy Klesyk et Claude Büchwald.

**Il enseigne la pratique du théâtre** en lycées, collèges et anime depuis plusieurs saisons des ateliers de pratique théâtrale à l'Espace Jean Legendre de Compiègne.

Cette vingtaine d'années passées à jouer dans de nombreux spectacles - théâtre contemporain, théâtre de rue, théâtre d'objets et de marionnettes - et à enseigner parallèlement le théâtre, l'ont amené naturellement à **construire ses propres projets artistiques et à créer sa compagnie en 2004 : Bienvenue à Bord.**

En 2009, il s'associe à la compagnie Le Passe-Muraille pour créer "Mono-blogs", mis en scène et interprété avec Céline Brunelle. Il joue également dans "L'affaire de la rue de Lourcine", créé en 2010 par le Passe-Muraille, et participe régulièrement aux "Nocturnes de Cayeux".



### ‡ **Joëlle LOUCIF, costumière**

**Formée aux Beaux-Arts de Paris et à l'ICART**, elle a cheminé au théâtre, à la télévision, au cinéma, aux événementiels, en passant tour à tour de la fabrication à la conception, que ce soit en décor, lumière/éclairage, costumes, espaces, scénographie ; tout cela pour des lieux aussi prestigieux que **la Comédie Française, l'Opéra, le TNP, le TEP, le Théâtre du Soleil...**

De peintures en dessins, de gravures en sculptures, elle expose autant à Paris qu'à Tokyo.

Depuis quelques années, **elle intervient à l'école professionnelle de costumes TABARMUK.**

Elle est la costumière et scénographe de la compagnie LE PASSE-MURAILLE depuis 2004.



### ‡ **GLAZE FURTIVO, compositeur**

Compositeur à l'univers déroutant, énigmatique, il fait émerger le calme au milieu de la tempête.

**Après plusieurs années d'étude en école de musique, où il apprend le piano, l'orgue, le saxophone**, il a développé très vite des affinités avec le jazz, les sonorités électroniques et les territoires de la science-fiction. **Il s'initie à l'improvisation** avec Sarkis Nazar et démarre diverses collaborations pour le théâtre et le cinéma.

**Il crée "GLAZE FURTIVO"** : un projet hybride, un groupe Electro-pop, du son sur des images, et des rencontres avec des musiciens, DJs, photographes, écrivains.

Avec Céline Brunelle, **il collabore sur les compositions originales** de la dernière création "Seaside", mais également "Quatre" et "Porte de Montreuil". **Il compose également pour le cinéma** et a réalisé la bande originale de "Love, love, love" de Bruno Mercier.



### ✦ **Delphine GALANT, regard chorégraphique**

Formée à la danse classique pendant 12 ans, elle découvre la danse contemporaine en 1999.

Elle se forme alors auprès de **Larrio Ekson, Matthieu Burner, Wim Vandekeybus, Robert Siegfried, Hervé Koubi, Jérôme Merle**. Elle élargit ensuite son répertoire en suivant aussi des cours de claquettes avec Fabrice Martin, de danse africaine avec Pierre-Louis Yonsian, de tango argentin avec Samara Tango, etc.

Depuis 2012, **elle encadre des ateliers et des stages de danse ré-créative pour enfants** au Centre Culturel Léo Lagrange d'Amiens, et accompagne des temps forts mis en place par des enseignants.

**Elle travaille comme danseuse** avec la compagnie En chœurs en corps, **comme danseuse-comédienne** avec les compagnies Correspondances, Les Petites Madames, Instinct Tubulaire **et comme regard chorégraphique** avec les compagnies picardes Grain d'ArtGile, Le Détour et Le Passe-Muraille pour cette nouvelle création.



### ✦ **David BRU, créateur lumière et vidéo**

Régisseur d'accueil pour le Centre Culturel Jean Houdremont, à la Courneuve (programmation annuelle et Festival de la Maison des Jonglages) pendant plusieurs années, il assure la régie générale de la compagnie Le Passe-Muraille depuis 2010. Il y construit également les décors (L'affaire de la rue de Lourcine, Seaside, Quatre...).

Il travaille également avec les compagnies Bienvenue à Bord (création lumière de "Le Murmonde"), Spectacles (création lumière de "Porte de Montreuil"), Correspondances et le Tricorne (régies).

Sur **HF**, il crée la lumière en mêlant vidéo et projecteurs traditionnels.





Créée en 1990, la compagnie Le Passe-Muraille a multiplié les collaborations avec des artistes pratiquant le spectacle sous des formes multiples : marionnettes, théâtre, music-hall, cirque, vidéo... Aujourd'hui, elle se définit comme un terrain de rencontres, de métissage des genres et des disciplines, à la recherche d'un théâtre contemporain et populaire.

En résidence conventionnée depuis 2010 à Cayeux sur Mer et sur le territoire de la Baie de Somme Sud, elle a créé également des événements comme le festival jeune public "Les Moussaillons" et en été "Les Nocturnes de Cayeux".

Depuis 25 ans, la compagnie développe son projet artistique dans 3 directions complémentaires :

## ■ — La création de spectacles professionnels

**"RADIO BLUES"** de et avec Elaine Bastible et Brian Holmes  
Spectacle tout public burlesque et musical  
Mise en scène : Céline Brunelle

**"SEASIDE"** de Rosanna Lowe et Bertrand Foly  
Spectacle tout public avec comédiens, marionnettes, ombres et vidéo  
Mise en scène : Céline Brunelle

**"COPAINS COMME COCHONS"** de et avec Elaine Bastible et Stéphane Noël  
Spectacle tout public burlesque et musical - Mise en scène : Céline Brunelle

**"L'AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE"** de E. Labiche  
Spectacle tout public musical avec comédiens et ombres - Mise en scène : Céline Brunelle

**"MONO-BLOGS"** sur des textes de Xavier Durringer, Guy Foissy, Christian Rullier, Lise Martin, Matéi Visniec, Jean-Luc Lagarce, Alan Bennet, Corinne Pontoir, Philippe Braz  
Spectacle tout public avec comédiens et vidéo  
Mise en scène : Didier Barrer et Céline Brunelle

**"QUATRE"** Conception et Mise en scène: Céline Brunelle et David Ferrara  
Spectacle jeune public avec marionnettes et ombres

**"LA THÉORIE DES CORDES"** de Sébastien Heurtel et Philippe Fournier  
Spectacle d'humour absurde - Mise en scène: Céline Brunelle

**"LA PETITE SIRÈNE"** de HC Andersen  
Spectacle tout public avec comédiens, marionnettes de taille humaine et ombres  
Mise en scène: Céline Brunelle - Adaptation: Bertrand Foly

**"ANNA"** de Pascale Martineau  
Monologue théâtral - Mise en scène : Eve Rouvière

**"LES MAM'ZELLES JEANNE"**  
Concert humoristique de chansons françaises (compositions originales)  
Mise en scène: Xavier Czaplà

"GELSOMINA" de Pierrette Dupoyet  
Monologue théâtral - Mise en scène : Pascale Richardson

"MON LIT VOLE !" d'après Philippe Dorin  
Monologue jeune public pour clown et marionnettes - Mise en scène : Céline Brunelle

"PLAISIRS GOURMANDS" de Bertrand Foly et Céline Brunelle  
Spectacle pluridisciplinaire en quatre volets : clown, vidéo, chant, conte  
Mise en scène : Céline Brunelle

"ÉTOILES ROUGES" de Pierre Bourgeade  
Dialogue théâtral - Mise en scène : Vincent Dussart

## ■ La création d'événements

"LES NOCTURNES DE CAYEUX" - Direction : Céline Brunelle  
Spectacles éphémères nocturnes dans l'espace public, en période estivale. Résultat d'un travail annuel sur l'histoire locale, à partir de lectures d'archives et rencontres avec les habitants.  
A Cayeux sur mer (80) - Créé en 2010 (6ème édition en 2015)

"LES MOUSSAILLONS" - Direction : Céline Brunelle  
Festival jeune public en février, mêlant spectacles, ateliers et espaces de convivialité parents-enfants.  
A Cayeux sur mer (80) - Créé en 2010 (6ème édition en 2015)

"LES ARTS ONT LA PATATE" - Direction : Céline Brunelle  
Festival pluridisciplinaire avec spectacles en salles et en rue, ateliers, expositions d'art et artisanat  
A Montdidier (80) - En 2007 et 2008

"MÉMOIRES MÉCANIQUES" - Direction : Céline Brunelle  
Exposition scénographiée sur le thème de la Mémoire, avec machinerie, environnement sonore et projections. Travail issu de rencontres avec des habitants de Viry-Châtillon  
En 2000 à la Médiathèque de Viry-Chatillon (91)

"LE RÊVE" - Direction artistique : Céline Brunelle  
Événement culturel dans la Ville de Viry-Châtillon avec la participation des ateliers artistiques, des maisons de quartiers et associations locales. Création d'un son et lumière et de deux spectacles pluridisciplinaires sur le thème.  
zEn 1998 à Viry-Châtillon (91).

## ■ Les ateliers de pratiques artistiques

**Disciplines artistiques** : jeu théâtral, mise en scène, lecture à haute voix, écriture, ombres, arts plastiques, photographie, vidéo, création sonore par ordinateur...

### Où ?

Ateliers en milieu scolaire et professionnel : écoles maternelles, primaires, collèges, lycées généraux, professionnels et techniques, CFA, structures de réinsertion...

**Ateliers de loisirs** pour adultes, adolescents, enfants en cours hebdomadaires ou stages.

"Notre ville by the sea" : projet franco-anglais de rencontres artistiques entre jeunes et artistes des deux pays en 2012. A Cayeux sur Mer (FR) et Brighton (GB). Projet soutenu par le FEDER. Microprojet nommé "projet exemplaire" par l'UE.

# CONTACT

**Compagnie LE PASSE-MURAILLE**

**Diffusion/Presse : Eulalie STEENS**

**06 14 61 03 06 - [diffusion@lepassemuraille.net](mailto:diffusion@lepassemuraille.net)**

**Artistique et administratif : Céline BRUNELLE**

**06 23 88 36 75 - [contact@lepassemuraille.net](mailto:contact@lepassemuraille.net)**

Ce spectacle est réalisé avec le soutien de la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, de la Communauté de Communes Baie de Somme Sud, du Conseil Départemental de la Somme, du Conseil Régional de Picardie, du Syndicat Mixte Baie de Somme Trois Vallées et avec la complicité de L'Escale Domqueur (Compagnie Correspondances).

LE PASSE-MURAILLE est une compagnie professionnelle de spectacle vivant, en résidence conventionnée sur le Territoire de la Communauté de Communes Baie de Somme Sud.

